EGIDIA DOLENTE

-
-
-
-
-

Data di nascita: 30/09/1958

Profilo Professionale

Docente in pensione con esperienza pluridecennale nella scuola pubblica. Specializzata nel supporto educativo, personalizzazione dell'insegnamento, inclusione scolastica e mediazione interculturale. Attualmente attiva come traduttrice e adattatrice di testi.

Esperienze Lavorative

Traduttrice Adattatrice

Proloco, Taranto | 06.2023 – 10.2024

- Redazione di glossari e Translation Memory su misura per il cliente.
- Localizzazione e adattamento linguistico di testi, nomi propri e contenuti tecnici.
- Cura della leggibilità e fruibilità del testo.

Docente in pensione

Ministero Pubblica Istruzione, Taranto | 10.1984 – 09.2022

- Didattica inclusiva, personalizzata e digitale.
- Collaborazione con insegnanti di sostegno per studenti con DSA/BES.
- Partecipazione a commissioni d'esame, organizzazione gite e visite.
- Progetti di educazione civica, interculturale e sociale.

- Tutoraggio e supporto per studenti con difficoltà.
 - Coordinamento con le famiglie e il personale scolastico.
-

Istruzione

Università degli Studi di Bari

Laurea quadriennale in Lingue e Letterature Straniere (1980 – 1984)

Competenze

- Conoscenze linguistiche:
- Italiano: madrelingua
- Inglese: C1 (avanzato)
- Tedesco: B1 (intermedio)
- Interpretazione testi
- Terminologia tecnica
- Integrazione culturale
- Strumenti digitali per la didattica
- Valutazione scolastica e personalizzazione dei percorsi formativi